

SENATO DELLA REPUBBLICA

XVII LEGISLATURA

Doc. XII-*bis*
N. 29

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2123 (2016)

Cultura e democrazia

Trasmessa il 1° luglio 2016

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2123 (2016)⁽¹⁾

Provisional version

Culture and democracy

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. Economic and social difficulties, exacerbated by terrorist attacks and the consequences of political instability in neighbouring regions, are deeply affecting the life of people in Europe. People's fears and lack of confidence correlate with the erosion of civic bonds and the wearing away of established values and become fertile ground for anti-democratic and xenophobic movements to further radicalise and divide society.

2. In this context, the Parliamentary Assembly urges for much stronger recognition of the role that culture can play in upholding democratic principles and values, and building inclusive societies. It stresses that democratic institutions and democratic laws will not work effectively unless they build on a democratic culture.

3. Culture is a source of intellectual renewal and human growth. Active participation in cultural activities help people to acquire a critical mind, to develop a broader understanding of different world views, to interact with others, to have a voice and to define their role in society.

(1) Assembly debate on 23 June 2016 (25th Sitting) (see Doc. 14070, report of the Committee on Culture, Science, Education and Media, rapporteur: Ms Vesna Marjanović). Text adopted by the Assembly on 23 June 2016 (25th Sitting).

See also Recommendation 2093 (2016).

4. Education policies generally focus on providing professional skills and knowledge targeted at economic needs, while personal development, though a key element for personal and societal well-being has been to a large degree neglected over the last decades. The Assembly considers that education policies should be reviewed and used as a driving force in today's world of rapid change and increasing complexity. Cultural education should play an important part in this process, in particular to promote dialogue and mutual understanding and to strengthen solidarity and respect for human rights.

5. The Assembly insists that sustained investment in cultural activity and education must be given equal priority with investment in the economy, infrastructure, security and all other areas seen as crucial to Europe's global economic competitiveness and stability.

6. The Assembly therefore recommends that the parliaments and governments of the member States of the Council of Europe:

6.1. uphold the right of everyone to participate in cultural life as a core human right, seeking to offset barriers which hamper the access to culture of women, youth, minorities, migrants, refugees, asylum seekers and other vulnerable groups;

6.2. promote the diversity of cultural expressions and cultural pluralism as po-

sitive factors for innovation and development;

6.3. secure sustainable funding for cultural policies and develop strategic thinking at inter-ministerial level to mainstream culture in other policy areas such as employment, research and innovation, social services and welfare, health, prisons and penitentiary rehabilitation schemes;

6.4. foster partnerships between the cultural sectors (cultural institutions and individual artists) and the education system, including formal education and lifelong learning, to promote the understanding of freedom of expression, respect for diversity and the development of intercultural competences from a very early age;

6.5. strengthen the role of local authorities in promoting and implementing cultural policy and pilot initiatives, by reviewing the existing mechanisms (allocation of powers, legal structure, co-financing, etc.) to bring decision-making processes regarding culture as close as possible to the citizen, and ensure co-ordination between different levels of government in cultural policy implementation;

6.6. support innovative urban policies by investing in the cultural infrastructure of cities, especially in disadvantaged urban areas;

6.7. increase public participation in the definition of cultural policies and involve interested citizens and non-governmental organisations committed to promoting inclusion, non-discrimination and democratic values in the management of cultural institutions;

6.8. measure cultural vitality and evaluate its impact on the democratisation of society and the appreciation of human rights, as a way to evaluate policies, making use in this respect of the Council of Europe's Indicator Framework on Culture and Democracy (IFCD);

6.9. in co-operation with the Council of Europe and the European Union, seek partnerships to develop shared cultural and diversity strategies and pilot projects which stimulate cultural exchange;

6.10 actively support and financially contribute to the implementation of the Council of Europe Action Plan on Building Inclusive Societies (2016-2019).

7. The Assembly recommends that the Steering Committee of the World Forum for Democracy devote one of the next Forums to «culture and democracy» in order to promote innovative policies and the exchange of good practices in this field.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÈSOLUTION 2123 (2016)⁽¹⁾

Version provisoire

Culture et démocratie

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. Les difficultés économiques et sociales, exacerbées par les attentats terroristes et les conséquences de l'instabilité politique dans les régions voisines, ont de graves répercussions sur la vie des populations européennes. Les craintes et le manque de confiance des citoyens se conjuguent à l'érosion des liens sociaux et à l'usure des valeurs établies et créent un terrain propice à une radicalisation accrue des mouvements xénophobes et antidémocratiques menant à une accentuation des clivages au sein de la société.

2. Dans ce contexte, l'Assemblée parlementaire appelle à une bien plus grande reconnaissance du rôle que peut jouer la culture dans la défense des valeurs et principes démocratiques et la construction de sociétés inclusives. Elle souligne que les institutions et les lois démocratiques ne peuvent opérer efficacement que si elles se fondent sur une culture démocratique.

3. La culture est une source de renouveau intellectuel et de développement humain. Une participation dynamique à des activités culturelles aide les individus à développer un esprit critique et une compréhension plus grande des différentes visions du monde, à nouer des relations avec autrui et à acquérir une voix propre ainsi qu'à définir leur rôle au sein de la société.

4. Les politiques éducatives visent généralement à dispenser des connaissances et des compétences professionnelles répondant aux besoins économiques, alors que l'épanouissement personnel, qui est pourtant un facteur clé du bien-être personnel et sociétal, a été, dans une large mesure, négligé ces dernières décennies. L'Assemblée estime que les politiques éducatives devraient être révisées et servir d'élément moteur dans le monde d'aujourd'hui caractérisé par des mutations rapides et une complexité croissante. L'éducation culturelle doit jouer un rôle important dans ce processus, notamment pour promouvoir le dialogue et la compréhension mutuelle et renforcer la solidarité et le respect des droits de l'homme.

5. L'Assemblée soutient qu'il faut accorder aux investissements à long terme dans l'éducation et les activités culturelles la même priorité qu'aux investissements dans l'économie, l'infrastructure, la sécurité et tous les autres domaines jugés essentiels pour la compétitivité économique et la stabilité globales de l'Europe.

(1) *Discussion par l'Assemblée le 23 juin 2016 (25^e séance) (voir Doc. 14070, rapport de la commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias, rapporteure: Mme Vesna Marjanović). Texte adopté par l'Assemblée le 23 juin 2016 (25^e séance). Voir Recommandation 2093 (2016).*

6. Par conséquent, l'Assemblée recommande aux parlements et aux gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe:

6.1. de faire respecter le droit de tout un chacun de participer à la vie culturelle en tant que droit humain fondamental, en s'efforçant d'éliminer les obstacles qui empêchent l'accès à la culture des femmes, des jeunes, des minorités, des migrants, des réfugiés, des demandeurs d'asile et d'autres groupes vulnérables;

6.2. de promouvoir la diversité des expressions culturelles et le pluralisme culturel en tant que facteurs positifs d'innovation et de développement;

6.3. de garantir un financement durable des politiques culturelles et de mener une réflexion stratégique au niveau interministériel pour intégrer la culture à d'autres secteurs d'activité tels que l'emploi, la recherche et l'innovation, la protection et les services sociaux, la santé, les prisons et les programmes de réinsertion des détenus;

6.4. d'encourager les partenariats entre les secteurs culturels (institutions culturelles et artistes individuels) et le système éducatif, dont l'éducation formelle et l'apprentissage tout au long de la vie, afin de promouvoir la compréhension de la liberté d'expression, le respect de la diversité et le développement des compétences interculturelles dès le plus jeune âge;

6.5. de renforcer le rôle des pouvoirs locaux dans la promotion et la mise en œuvre des politiques culturelles et des initiatives pilotes en révisant les mécanismes existants (attribution de compétences, structure juridique, cofinancement, etc.) afin de rapprocher le plus possible du citoyen les processus décisionnels concernant la culture, et de garantir la coordi-

nation entre les différents niveaux administratifs pour la mise en œuvre des politiques culturelles;

6.6. de soutenir les politiques urbaines novatrices en investissant dans l'infrastructure culturelle des villes, notamment dans les quartiers défavorisés;

6.7. de renforcer la participation du public à la conception des politiques culturelles et d'associer les citoyens et les organisations non gouvernementales engagées à promouvoir l'inclusion, la non-discrimination et les valeurs démocratiques dans la gestion des institutions culturelles;

6.8. de mesurer la vitalité culturelle ainsi que son incidence sur la démocratisation de la société et la prise en compte des droits de l'homme en tant que moyens d'évaluer les politiques, en recourant, pour ce faire, au Cadre d'indicateurs pour la culture et la démocratie (CICD) du Conseil de l'Europe;

6.9. de chercher, en coopération avec le Conseil de l'Europe et l'Union européenne, à établir des partenariats pour élaborer des stratégies communes dans les domaines de la culture et de la diversité et des projets pilotes qui stimulent les échanges culturels;

6.10. de soutenir activement le Plan d'action du Conseil de l'Europe sur la construction de sociétés inclusives (2016-2019) et de contribuer financièrement à sa mise en œuvre;

7. L'Assemblée recommande que le Comité de pilotage du Forum mondial de la démocratie consacre l'une des prochaines éditions du Forum au thème « Culture et démocratie » afin de promouvoir des politiques novatrices et l'échange de bonnes pratiques dans ce domaine.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2123⁽¹⁾

Cultura e democrazia

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. Le difficoltà economiche e sociali, aggravate dagli attacchi terroristici e dalle conseguenze dell'instabilità politica nelle regioni limitrofe, stanno incidendo profondamente sulla vita delle persone in Europa. Le paure e la diffidenza della gente, in combinazione con l'erosione dei vincoli di cittadinanza e il logoramento dei valori consolidati, offrono ai movimenti antideocratici e xenofobi un terreno fertile per polarizzare e dividere ulteriormente la società.

2. In tale contesto, l'Assemblea parlamentare sollecita un assai più deciso riconoscimento del ruolo che la cultura può svolgere a sostegno dei principi e dei valori democratici e nella costruzione di società inclusive. Essa ribadisce che le istituzioni e le leggi democratiche non funzioneranno efficacemente se non si fonderanno su una cultura democratica.

3. La cultura è fonte di rinnovamento intellettuale e crescita umana. La partecipazione attiva alle attività culturali aiuta le persone ad acquisire una mente critica, a sviluppare una più ampia comprensione delle diverse visioni del mondo, a intera-

gire con gli altri, ad avere una voce propria e definire il proprio ruolo nella società.

4. Le politiche educative sono solitamente indirizzate a fornire competenze e conoscenze professionali volte a soddisfare le esigenze economiche, mentre lo sviluppo personale, pur essendo una componente basilare del benessere personale e sociale, negli ultimi decenni è stato in larga misura trascurato. L'Assemblea ritiene che le politiche educative dovrebbero essere riviste e utilizzate come una forza motrice nel mondo d'oggi, caratterizzato da rapidi cambiamenti e crescente complessità. La formazione culturale dovrebbe rivestire un ruolo importante in tale processo, in particolare per promuovere il dialogo e la comprensione reciproca e rafforzare la solidarietà e il rispetto dei diritti umani.

5. L'Assemblea torna a sottolineare che agli investimenti consistenti in attività culturali e formazione deve essere data la stessa priorità che agli investimenti nell'economia, le infrastrutture, la sicurezza e tutti gli altri ambiti ritenuti cruciali per la competitività economica globale e la stabilità dell'Europa.

6. L'Assemblea raccomanda pertanto ai Parlamenti e ai Governi degli Stati membri del Consiglio d'Europa di:

6.1. sostenere il diritto di tutti a partecipare alla vita culturale come diritto umano di base, cercando di contrastare le barriere che impediscono l'accesso alla cultura di donne, giovani, minoranze, mi-

(1) Dibattito in Assemblea del 23 giugno 2016 (25^a seduta) (V. Doc. 14070, relazione della Commissione Cultura, scienza, istruzione e mezzi di comunicazione, relatrice: On. Vesna Marjanović), Testo adottato dall'Assemblea il 23 giugno 2016 (25^a seduta). Vedi anche Raccomandazione 2093 (2016).

granti, profughi, richiedenti asilo e altri gruppi vulnerabili;

6.2. promuovere la diversità delle espressioni culturali e il pluralismo culturale come fattori positivi per l'innovazione e lo sviluppo;

6.3. garantire un finanziamento sostenibile delle politiche culturali ed elaborare un pensiero strategico a livello interministeriale per integrare la cultura in altri ambiti d'intervento quali l'occupazione, la ricerca e l'innovazione, i servizi sociali e previdenziali, la salute, le carceri e i programmi per il reinserimento dei detenuti;

6.4. agevolare i partenariati fra i settori culturali (istituzioni culturali e singoli artisti) e il sistema educativo, compresa l'istruzione formale e la formazione permanente, per promuovere la comprensione della libertà di espressione, il rispetto per la diversità e lo sviluppo di competenze interculturali sin da un'età molto precoce;

6.5. rafforzare il ruolo degli enti locali nella promozione e attuazione di politiche e iniziative pilota di carattere culturale, rivedendo i dispositivi esistenti (ripartizione delle competenze, assetto giuridico, cofinanziamento, ecc.) al fine di avvicinare il più possibile ai cittadini i processi decisionali riguardanti la cultura, e garantire il coordinamento tra i diversi livelli amministrativi nell'attuazione delle politiche culturali;

6.6. sostenere le politiche urbane innovative investendo nelle infrastrutture

culturali delle città, soprattutto nelle aree urbane svantaggiate;

6.7. accrescere la partecipazione pubblica alla definizione delle politiche culturali e coinvolgere i cittadini interessati e le organizzazioni non governative impegnate nella promozione dell'inclusione, della non discriminazione e dei valori democratici nella gestione delle istituzioni culturali;

6.8. misurare la vitalità culturale e valutarne l'impatto sulla democratizzazione della società e l'apprezzamento dei diritti umani quale modalità di valutazione delle politiche, avvalendosi, a tale riguardo, del Quadro d'indicators del Consiglio d'Europa per la cultura e la democrazia (IFCD);

6.9. ricercare, in collaborazione con il Consiglio d'Europa e l'Unione europea, partenariati per l'elaborazione di strategie condivise in materia di cultura e diversità e di progetti pilota che stimolino lo scambio culturale;

6.10. prestare un attivo sostegno e contribuire finanziariamente alla realizzazione del Piano d'azione del Consiglio d'Europa sulla costruzione di società inclusive (2016-2019).

7. L'Assemblea raccomanda al Comitato direttivo del Forum mondiale per la democrazia di dedicare uno dei suoi prossimi incontri al tema « cultura e democrazia », allo scopo di promuovere politiche innovative e scambi di buone pratiche in tale campo.



170122016790